



# FELANIT

SEMANARIO DE INTERESES LOCALES

Año XV

Redacción y Administración  
Editorial Ramón Lluís Teléfono 101

Sábado 10 de Junio de 1950

N.º 643

## Análisis de un sorprendente éxito editorial. -- "El Coyote"

Si nos rendimos a la evidencia de que la publicación de «El Coyote» representa el mayor éxito editorial de España en los últimos diez años, nos será fácil admitir que su popularidad no haya conocido fronteras, que la cifra de sus tiradas sea fabulosa, que las gentes lo lean con avidez y que este mes aparezca el número 100 de su serie ordinaria sin que hasta ahora se haya advertido fatiga alguna en sus numerosos lectores.

El fenómeno de «El Coyote» parecerá desorbitado al principio, pero puede ser analizado después, y se desprenderá entonces la certera visión de sus creadores —autor y editor—, y la cadena de aciertos que han ido orientando el fenómeno y dándole cauce, y ordenadamente explotándolo con un sentido altamente comercial de las apetencias del público, con una estudiada red de distribuidores y con un adecuado aparato propagandístico. El resultado está a la vista.

Hay que desposeerse un poco de tonos doctorales, de posturas de «superioridad intelectual», de envidias y de falsos prejuicios para calibrar la popularidad alcanzada por ese personaje. Hay, por otra parte, que aceptar en cada época un ídolo literario y comprender que siempre es mayor la resonancia que los grandes ídolos (literarios, deportivos o cinematográficos), promueven que su auténtico valor intrínseco. Pero hay que ver por qué el público se entrega a ellos en masa y cómo han sabido responder, en cada caso, a esa popularidad. En «El Coyote», como en el «Quijote» —y perdónese la irreverencia— se apuntarán párrafos o personajes o tramas argumentales que a priori, sin saber que forman parte de un fenómeno de popularidad, de un monstruo de la Literatura, pudieran calificarse de banales. Por el contrario, en una y en otra obra encontraremos elementos, y más que nada esencias, que, contempladas a posteriori, nos harán ver cuán justamente responden a la altura o a la calidad alcanzada.

Si el personaje literario «El Coyote» no es aún justipreciado por todos —aparte de que las excepciones confirman las reglas y aparte de que las minorías han de alejarse del gusto de la masa—, nadie pone en duda que su difusión mundial ya, sea consecuencia o no de su valor, es evidente.

BIBLIOGRAFIA HISPANICA dedica hoy este reportaje extraordinario a la coronación centenaria de una gran aventura editorial. Hacemos esa previa aclaración que queda expresada, por si a alguien se le ocurre pensar que BIBLIOGRAFIA HISPANICA baja de tono al entretenerse en tales minucias.

### HISTORIA EDITORIAL DE ESTA COLECCION

#### Aparición de «El Coyote»

En 1943 se publicó la novela *El Coyote* en la colección «Novelas del Oeste», de Ediciones Cliper. Era el número 9 de la serie y estaba firmada por Carter Mulford. Convencido el autor —que había desembocado en ese personaje por un proceso de larga maduración— de que el juego de situaciones —de que colocó al protagonista central de su novela podía ser ampliamente desarrollado, concibió la

idea de convertir la novela en colección independiente. La idea gustó al editor, y de la colaboración entre ambos nació el éxito. En septiembre de 1944, es decir, tan sólo un año después, la colección «El Coyote» empezó a publicarse periódica y regularmente.

Al ponerse ahora a la venta el número 100, en realidad se han publicado ya ciento diez títulos, pues aparte de los tomos habituales han aparecido diez extraordinarios, con mayor número de páginas.

#### El nombre

Muchos han considerado que la elección del nombre distintivo ha tenido cierta parte en dicho éxito. Sin duda alguna es así, ya que no fué una elección precipitada, sino fruto de largo estudio entre una larga lista de nombres entre los cuales figuraban: *El Tigre*, *El Lobo*, *El Cuervo*, *El Jaguar*, *El Buzo*, etcétera. *El Tigre* fué desechado por recordar a un animal traicionero y sanguinario, que mata por matar. *El Lobo* ha sido muy utilizado ya, y, por consiguiente, se eliminó de la lista de posibilidades en seguida. *El Jaguar* es sanguinario, pero suele rehuir la lucha con el hombre. *El Buzo* servía por lo de ave nocturna; pero no daba la necesaria sensación de audacia que requería el personaje. *El Cuervo* estuvo a punto de triunfar en la lucha. Es ave agorera y misteriosa. Un héroe misterioso vestido de negro de pies a cabeza nos hace pensar instintivamente en un cuervo. Además, el nombre tiene eufonía. Puede prolongarse gracias a su erre, y como llamada tiene la o final que también admite prolongación. Durante algún tiempo «cuervo» y «coyote» fueron sometidos a numerosas pruebas. Triunfó «coyote» por superior eufonía. Es un nombre que puede sonar seco, como un martillazo, y queda como clavado en el aire. Al mismo tiempo admite el sonido suave y cariñoso. Su y griega puede transformarse en *elle*, e incluso admite cierta semejanza a *ch*. En todos los tonos, e incluso en todos los idiomas, pues, se oíría agradablemente. Además la palabra distingue a un animal simpático, muy astuto. Tanto, que a veces parece casi humano. Su aullido es como una carcajada. Posee además otras cualidades y características, utilísimas para asociarlo a un personaje novelesco. Pero, sobre todo, lo que más influyó en su elección fué su agradable sonido. Podemos sospechar, sin grave riesgo, que no fué ajena a esa eufonía la similitud de *Coyote* y *Quijote* —tres sílabas de dos letras sonoras con comienzo en *c* fuerte y terminación en *te*—. El hecho es que su nombre empezó a sonar desde un principio, y desde un principio fué fácilmente retenido.

#### Doscientos cincuenta mil ejemplares semanales

Editorialmente, la acogida del público superó todo cálculo previsible. En la actualidad se realizan tiradas medias de 50.000 ejemplares para las ediciones en castellano —española y argentina—; 100.000 de la traducción alemana, que hace Bobby Pagel; 60.000 de la italiana, que hace Cesare Solini, y 60.000 de la edición francesa, recientemente inaugurada.

En Alemania, la publicación corre a cargo de «Deutscher Kleinbuch Verlag» (Stuttgarter Strasse, 29, Frakfurt am Main), y se distribuye en toda Alema-

nia, Austria, Suiza y Luxemburgo. En Italia las «Edizioni Popolari Moderne» (Via Negrotto, 9, Milán) imprimen los ejemplares. Antes lo había hecho la casa «Editrice Juventus» De la edición francesa se encarga la «Société Anonyme Generale d'Édition» (12, Rue du quatre Septembre, París, 2.º). La edición argentina la lleva a cabo la casa «S. R. L. Queromon» (Oro, 2.455, Buenos Aires), que las distribuye en las dieciocho repúblicas hispanoamericanas, en Puerto Rico y en aquellos Estados de los Estados Unidos donde existen grupos minoritarios de idioma español, como son Tejas, Nuevo México, Arizona y California.

Están a punto de editarlo, en Inglaterra la «Co-Ordination, Press and Publicity, Ltd.» (Comwell Road, 140, Londres); en los Países Escandinavos, Kurt El Michaelis (Lindegardsvej, 24, Charlottenlund), de Dinamarca.

De España poco hay que decir «El Coyote» ha estado presente en las tres últimas Ferias del Libro y lo está todos los días en los quioscos callejeros. Pero quede dicho que, además de las novelas, «El Coyote» ha suscitado otras actividades editoriales. Así, el interés del público hacia los personajes secundarios obligó a publicar un *Album Fiche* en el cual se podían coleccionar los retratos de todos esos personajes que habían ido apareciendo en el curso del tiempo. Asimismo se publicaron cromos en colores de varios argumentos, y en la actualidad se publican unos cuadernos de historietas infantiles, gráficas, titulados también «El Coyote», en cada uno de los cuales aparece una aventura del héroe popular.

Comercialmente se ha explotado la popularidad del «Coyote» en muñecos (*Marigueta Pérez* tiene un disfraz de *Coyote* para uno de sus modelos), figuritas de plomo, disfraces para niños —especialmente para el día de Reyes—, etcétera. Una fábrica de tabacos de Canarias lanzó al mercado unos puros *Coyote*, distinguiendo sus diversos tipos con nombres de personajes de las novelas. Había cigarrillos *Don César-Coyote*, *Don Goyo-Coyote* y otros.

Hay también un club infantil *Coyote*, con actividades propias de esta modalidad publicitaria; un disco musical que, independientemente de su finalidad, fué bastante extendido por su música, y varios alicientes más de su fama. A las mentes infantiles se ha incorporado un nuevo ser, que sustituye perfectamente a los *Fantomas*, *Dick Turpin* y *Sherlock Holmes* de otros tiempos.

En todo ello se ve la atención de los editores para confirmar los nudos de popularidad que alcanzó su publicación y por extenderla a campos cada vez mayores.

#### Literatura de «El Coyote»

Literalmente, «El Coyote» está ligado a la personalidad de su autor, José Mallorquí Figuerola. En la vida de éste, «El Coyote» materializa el triunfo de una de sus más caras teorías, que podría expresarse con estas palabras: «También puede haber héroes novelescos populares con nombres y apellidos españoles». Tal vez hoy, cuando el éxito ha coronado su esfuerzo, parezca imposible que haya habido una época en que uno de los «tabús» editoriales fuera el de que un personaje central de novela de aventuras tuviese raíz española. Ningún editor se habría arriesgado a aceptar por protagonista de sus publicaciones a un César de Echagüe, a unos hermanos Lugones, a un Ricardo Yesares, etc. Era imprescindible que los hombres se llamasen Tom, Jim o Fred, y que las mujeres atendieran por Evelyn, Janet o Betty.

Una Leonor de Acevedo o una Guadalupe Martínez como heroínas de sus obras hubieran escalofriado al más temerario de los editores.

J Mallorquí opinaba de otra manera. Estaba seguro de que los españoles de España y de América también podían entusiasmarse en sus hechos, y que sus apellidos y su raza no tenían que ser, forzosamente, una rémora, sino todo lo contrario.

#### El autor

Nacido en Barcelona en Febrero de 1913, vivió veintidós años sin sospechar que llegaría a ser novelista. Hasta los once años leyó muy poco; pero en el verano de 1924 conoció a Dumas y no se apartó de él hasta haber agotado toda la producción literaria del famoso escritor, a quien leyó parcialmente en traducciones y totalmente en su idioma original. Ya en aquellos tiempos se dio cuenta de que le ofendía que un traductor fuese capaz de trasladar a nuestra lengua los insultos que autores extranjeros inferían a España.

Leyendo libros a razón de cinco o seis por semana, y mezclándolos sin el menor criterio selectivo, o sea leyendo cosas buenas, malas y peores, pasó bastante tiempo. Un día, en un puesto de libros de lance, topó con la edición española de *Los exploradores españoles*, de Ch. F. Lummis, que fué para él un deslumbrante descubrimiento. Toda una obra escrita por un norteamericano en homenaje a varias docenas de españoles. En el volumen había una fotografía del autor con esta dedicatoria: «¡Viva España, Madre de América!». Mallorquí, tras de leer las hazañas relatadas por Lummis, que superaban a toda la fantasía de sus autores predilectos, sintióse aturdido. ¿Cómo no se daba mayor difusión a aquellos hechos? ¿Por qué nadie escribía acerca de la gesta de los españoles en América? ¿Y por qué no lo hacían en forma de novela?

Esta pregunta continuaba haciéndosela quince años más tarde. Los autores opinaban que los editores no querían aceptar obras de este tipo. Los editores aseguraban que nadie les presentaba material aprovechable.

#### Difusión

«El Coyote» comenzó a ser pedido desde América, hasta que se hizo imprescindible la edición americana. En Europa fué solicitada desde Checoslovaquia, donde estuvo muy a punto de aparecer. Luego se publicó en Italia, donde sigue triunfando desde 1946.

El españolísimo carácter de la colección, que parecía su único defecto para la divulgación más allá de nuestras fronteras, ha resultado, en realidad, su mejor cualidad. En Alemania, donde resultan a un precio equivalente a diez pesetas, las ediciones de cien mil ejemplares, se agotan en pocos días. En Italia se han publicado casi cincuenta títulos. La edición argentina encuentra grandes consumidores en todo el Sur y Suroeste de los Estados Unidos, donde existen grandes núcleos de población de habla española. De esta forma ha ido realizándose a través de «El Coyote» una efícamísima labor de captación hispánica, sin alharacas, casi insensiblemente, merced al hecho de que «El Coyote» se vende actualmente en países extranjeros, o sea de habla no española, con población de doscientos millones de habitantes (Alemania, Austria, Suiza, Italia, Francia y colonias, y parte de los Estados Unidos). Además se vende en todos los países de habla hispana, a través de sus ediciones argentina y española.

Uno de los mejores momentos de su fama internacional lo conoció al ser atacada esta novela, el año 1946, en pleno Parlamento británico, por un diputado laborista, quien calificó al

## Parece que fué ayer

Sábado, 6 Junio 1891

Para mañana a las cuatro de la tarde en el vasto salón de la Cuartera tendrá lugar una reunión pública, iniciada por nuestro Alcalde y varios propietarios, al objeto de tratar de las medidas tomadas por la Comisión Central de defensa contra la filoxera, que no son del general agrado, y de algunas otras que la lógica aconseje poner en práctica.

...

Por jornales prestados machacando piedra destinada a la recomposición de las calles de esta ciudad, satisfizo nuestro Ayuntamiento durante la penúltima semana, la cantidad de 91 pesetas.

Sábado, 6 Junio 1925

Con las más brillantes notas ha aprobado en la Universidad el segundo curso de la Facultad de Medicina el joven Nicolás Ticoulat Pujadas.

...

En la iglesia de San Alfonso de esta ciudad se efectuó el martes último la boda de la distinguida señorita María Vidal Burdils con el joven odontólogo don Miguel Pons Talladas.

...

El martes 26 de mayo último en la Iglesia de la Caridad, de la histórica ciudad de Cartagena, tuvo efecto el enlace matrimonial de la señorita Pura Manzanares, con nuestro paisano el joven abogado don Pedro A. Reus Bordoy.

...

Mañana, con ocasión de celebrarse en la Iglesia de San Alfonso la fiesta de los patronos de la Cruzada del Amor Divino, se hará la solemne bendición de la bandera de dicha asociación religiosa.

Actuarán de padrinos en esta ceremonia los niños María Prohens Bordoy y Ramón Artigues Vicens.

...

Con actividad febril se preparan muchos comerciantes para elaborar los albaricoques en seco, tan pronto como empiece la madurez de esta fruta.

Como entre nosotros la cosecha se presenta escasa y en cambio es grande el ansia de trabajar esta industria que sienten cuantos la conocieron en años anteriores, resulta que, ante el convencimiento de la falta de primera materia, los elaboradores felanigenses extienden su radio de acción no sólo a otros pueblos de la isla, sino también a Ibiza y a diferentes puntos del litoral Mediterráneo, desde Murcia hasta Valencia.

...

Con las funciones de mañana y el día del Corpus se dará por terminada la temporada de Cine en nuestro Teatro.

Los programas para dichos días se distribuyen en la siguiente forma:

Domingo 7.—«Novedades internacionales núm. 76», primera jornada de «Esposas Frivolas» y la cómica «Exito a gritos» por Brownie.

Jueves 11.—«Novedades internacionales núm. 78», segunda jornada de «Esposas Frivolas» y la cómica «De vuelta al mundo» por Jack Earle.

«Coyote» de ser poco menos que «un arma secreta».

El único secreto de «El Coyote» se encuentra en aquel libro de Lummis en homenaje a los conquistadores españoles que alrió para José Mallorquí nuevos y deslumbrantes horizontes y le fijó una meta cuya primera etapa fué escribir en 1940 y 1941 una serie de biografías de descubridores y conquistadores españoles, que publicó Molino. La segunda etapa ha sido «El Coyote», de esta Comercial Gerplá. La tercera podría ser, por ejemplo, toda la historia de los guerrilleros españoles en lucha contra Napoleón.



# información local

## La Fiesta del Corpus

Con el esplendor acostumbrado celebróse en nuestra ciudad la Fiesta del Santísimo Corpus Christi.

Ya por la mañana en todos los templos notóse una afluencia extraordinaria de fieles que se acercaron a participar de la Mesa Eucarística.

Es de destacar la Misa de Comunión con que los Cruzados del Amor Divino solemnizaron la Fiesta Titular. Celebró la Misa el Rdo. P. Prepósito don Bartolomé Bordoy. La Capella Realina, bajo la dirección del Sr. M. Santos Capó, C. R., interpretó algunos motetes polifónicos. Intra Missam se acercaron a recibir el Pan de los Fuertes más de dos centenares de asociados, quienes después re-

itaron con gran recogimiento el acto de acción de gracias. Expuesta S. D. M. fueron rezadas las preces de ritual terminando con la bendición eucarística impartida por el celebrante.

En la Parroquia, a media mañana, hecha la Exposición del Stmo., procedióse al canto de Tercia y seguidamente la Misa Mayor que fué oficiada por el Rdo. Sr. don Miguel Alomar, ministrado por los Rdos. Sres. Fiol y Ferrer, Pbro.

El Coro Parroquial interpretó un ajuste una partitura polifónica y varios motetes apropiados a la festividad.

Después del Evangelio, ocupó la Cátedra del Espíritu Santo el Rdo. don Jaime Daviu Romagueda, Pbro.

Presidían nuestras Primeras Autoridades y el Excmo. Ayuntamiento en corporación.

Por la tarde, a las 7, salió de nuestro primer templo, la Proce- sión con el Santísimo.

Abrían la marcha los alumnos de los centros de enseñanza religiosa y oficial, seguían a continuación los Cruzados del Amor Divino y los Organismos de Acción Católica, Adoración nocturna y el Clero Parroquial con la Custodia que era llevada bajo palio por cuatro Rdos. Pres. Sacerdotes. Actuaba de frente el Rdo. Cura Párroco asistido por los Rdos. don Jaime Vaquer y don Matías Fiol.

La presidencia civil estaba integrada por nuestras Primeras Autoridades y el Excmo. Ayuntamiento. Cerraba la marcha la Banda Municipal bajo la batuta del Mro. Oliver.

El religioso cortejo fué presenciado por numeroso público que en todo momento, por su compostura y recogimiento, supo hacer gala de su religiosidad. Reintegrada la Proce- sión en templo, después de la impresionante bendición con la Custodia desde lo alto del «replá», cantóse solemne Te Deum, al- rando el clero con el pueblo. Terminándose el acto con las notas brillantes del Himno Eucarístico.

Solemnes fiestas de la Santísima Trinidad

Solemnes fiestas y brillantes resultaron este año las fiestas que en la Iglesia de las H. H. Terciarias de la Santísima Trinidad se celebraron en honor y gloria de su Titular.

Durante las citadas fiestas ocupó la grada catedra el elocuente orador, Sr. D. Francisco Batle, Profesor del Seminario, quien ensalzó ma-

gestuosamente las glorias excelsas del Dios Padre, del Dios Hijo y del Dios Espíritu Santo.

Todos los actos celebrados durante las fiestas se vieron concurridísimos, mereciendo mención especial la bendición de una artística Imagen del Sagrado Corazón de Jesús y la de dos magníficos retablos, uno obra del escultor palmesano Sr. Amorós y el otro de los artistas locales Pla y Maimó, que rellenan y completan el adorno de la bellísima Iglesia.

Fueron padrinos de tan valiosas joyas, de una el médico D. Jaime Arnau y su señora esposa D.ª Apolonia Barceló, y de la otra los consortes D. Miguel Manresa, médico, y doña Juana Tejedor.

Resplandecía la pequeña Iglesia con sus mejores galas y tanto la Misa Mayor con elocuente sermón, como el Santo Trisagio cantado por las Cruzadas y Alumnas del Colegio resultaron actos brillantísimos.

Al finalizar éstos la numerosa y distinguida concurrencia que llenaba la Capilla y dependencias contiguas pasó a los salones del Colegio en donde fué obsequiada por los nuevos Padrinos con espléndido y exquisito lunch.

Con el canto del Santo Trisagio, el Sermón elocuentísimo, el Te Deum y la Reserva de S. D. M., terminaron el domingo las solemnes y lucidas fiestas que las H. H. Terciarias de la Orden de la Santísima Trinidad han celebrado este año en honor a su Titular.

Jueves 15, Viernes 16, Sábado 17, Domingo 18

## BELINDA

en el TEATRO PRINCIPAL

### Concierto por la Banda Municipal en el Parque

Mañana, a las 6'30 de la tarde, la Banda Municipal de Música, bajo la batuta del Maestro D. Bartolomé Oliver, dará un concierto en el Parque Municipal de La Torre, ejecutando el siguiente programa:

- I Triunfo de la Paz, Marcha Militar A Quiles
- II San Pedro, Canción del Sur B. Oliver
- III De Madrid al Cielo, Gran Vals M San Miguel
- IV El Sitio de Zaragoza, Escena Militar M. Daujo
- V Luisa Fernanda, Mazurka M. Torroba
- VI Canción y Danza Ejípcia Alonso
- VII Marcha Húngara Berlioz
- VIII Por las buenas, Paso doble F. Lorenzo

### Esta noche, función a beneficio del Nuevo Seminario

Hoy noche, en el Salón de Falange, un grupo de Antiguas Alumnas del Colegio de H. H. de la Caridad pondrán en escena «El gran desfile» y «La Carbonera», dedicándose el producto líquido a las obras del Seminario Nuevo.

Dicha función se repetirá el próximo día 16, festividad del Sagrado Corazón de Jesús

El acto empezará a las 9'30 de la noche.

No deje de ver a **BELINDA** en el Teatro Principal

## carnet social

### Nombramiento Eclesiástico

Por disposición del Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo ha cesado en el cargo de Vicario Cooperador de nuestra Parroquia el Rdo. don José Estelrich Costa, Pbro.

El Sr. Estelrich, que llevaba escasamente dos años en nuestra ciudad, se había granjeado el aprecio y la estima de cuantos en razón de su ministerio tuvieron ocasión de tratarle.

Las obras de apostolado encomendadas a su celo han experimentado un vigoroso empuje que se traduce en un notable incremento de la vida interior, principio y motor de las obras de apostolado.

El Centro Cristo Rey de los Jóvenes de A. C., el Grupo Águilas y el Frente de Juventudes saben muy bien del celo y entusiasmo de este joven sacerdote que sabe entregarse totalmente, sin regateos ni reservas, al bien de las almas.

El Ordinario de la Diócesis teniendo en cuenta las cualidades y méritos del Sr. Estelrich, le ha llamado para un cargo difícil y de gran responsabilidad, cuales es el de Económico de la Parroquia suburbana del Molinar del Levante.

Nuestro periódico pierde un asiduo colaborador y un buen amigo

Al despedir al nuevo Económico del Molinar le desemos muchos aciertos en tan delicado cargo para gloria de Dios y bien de la Iglesia.

### Nuevo Ingeniero

Tras brillantes ejercicios ha terminado la carrera de Ingeniero de Telecomunicación nuestro buen amigo don Juan Amengual Bauzá.

Nuestro parabién.

### Ordenación Sagrada

Mañana, en la Santa Iglesia Catedral, será promovido al Sagrado Orden del Presbiterado nuestro paisano el Rvdo. don Bartolomé Vaquer Vidal, quien el próximo domingo, Dios mediante, celebrará su Primera Misa en la Iglesia Parroquial de Ca's Concos

### Enlace

En el altar mayor de la Iglesia parroquial de S'Horta el pasado 31 de mayo tuvo lugar el enlace matrimonial de la bella señorita Antonia Palou Alou con el joven industrial don Juan Adrover Palmer.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Vicario de dicha parroquia Rvdo. don Antonio Obrador, apadrinando dicho acto el industrial D. Miguel Roig y el propietario don Jaime Alou, firmando el acta como testigos sus primos don Andrés y don Bartolomé Adrover Palmer.

Los numerosos invitados fueron obsequiados con exquisito lunch.

La novel pareja, a la que deseamos toda suerte de felicidades, ha salido en viaje de novios por distintos puntos de la Isla.

### Natalicio

Un precioso y robusto niño, su primogénito, que en la Pila Bautismal recibirá el nombre de Jaime ha venido a alegrar el hogar de los jóvenes esposos don Bartolomé Manresa Bou y doña Bárbara Adrover Artigues.

Nuestra felicitación a los nuevos papás y a sus respectivos abuelos.



II ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE

## DOÑA FRANCISCA MUNTANER ADROVER

Fallecida en esta ciudad, el 19 de Junio de 1948, a la edad de 32 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

R. I. P. A.

Su afligida madre, D.ª Margarita Adrover Ballester, hermana María, hermano político D. Damián Vidal Obrador, Oficial 1.º de la Sucursal del Banco Español de Crédito, y demás familia al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruegan se sirvan asistir al turno de misas que por el eterno descanso de su alma se celebrará el día 19 de 6 a 9 en la iglesia de San Alfonso, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

### Nerológica

El pasado lunes falleció en S'Horta D. Pedro Juan Oliver Mesire.

Baja al sepulcro a los 79 años de edad, después de recibidos los auxilios de la Religión.

Una vida laboriosa llevó el finado, destacando sus actos de piedad, por lo que su muerte ha sido muy sentida.

Los actos de entierro y funeral vjéronse concurridísimos, prueba del aprecio en que se le tenía.

Descanse en paz su alma y reciban su afligida esposa doña Sebastiana Adrover, hija, hijo político, nietos y demás familia, la expresión de nuestra condolencia.

### Nuevo Practicante

Como resultado de concurso de méritos verificado en Madrid, ha sido nombrado Practicante del Seguro de Enfermedad, con destino en Palma de Mallorca, para prestar sus servicios como tal en la Caja Nacional, nuestro paisano D. Juan Manresa Xamena.



### Protectores

EL HIJO DE LA NOCHE, la gran producción de la marca «Peca Films», está anunciada en las carteleras de este Salón para sus funciones cinematográficas de hoy y mañana.

«El hijo de la noche», dirigida por Ricardo Gascón, es una película cuyo conflicto tortura el alma, porque es impresionantemente real.

Además de esta producción, será proyectada la no menos interesante de Marlene Dietrich y Jean Gabin titulada LA BELLA EXTRANJERA.

Un verdadero doble programa que gustará a cuantos lo puedan presenciar.

Y para el jueves próximo, día 15, en funciones de «gran gala infantil», anuncia un programa insuperable para la gente menuda:

CAPERUCITA ROJA, un film para chicos y mayores y LAS AVENTURAS DE PAMPLINAS por Buster Keaton.

### Principal

Un seleccionado y atractivo programa es el que ofrece la Empresa de este local al público felanigense en sus funciones de hoy sábado y mañana domingo.

AMOR QUE MATA, por Joan Crawford. Van Heflin, Raimond Massey y Geraldine Brooks, bajo la hábil dirección de Curtis Bernhardt. Un film de alta categoría que ha obtenido un éxito difícilmente insuperable en las

pantallas de los más importantes locales de España.

Completará este programa la interesante película APARICION interpretada por Amadeo Nazzari y Alida Valli.

Jueves 15, Viernes 16, Sábado 17 y Domingo 18, este local presentará el acontecimiento cinematográfico de más resonancia de la presente temporada y que ha sido considerado por crítico y público, en aprobación unánime, como el único, indiscutible y extraordinario éxito del año: BELINDA.

## PROTECTORA

PRESENTA PARA HOY Y MAÑANA

La gran producción «Peca Films» distribuida por «Universal International»

UNA PRODUCCION PECSA FILMS



## EL HIJO DE LA NOCHE

RICARDO GASCÓN

Hermanos de sangre, pero de sentimientos antagónicos, lucharon con distintas armas por el amor de una mujer.

La vanidad de hombría, les llevó a un trágico desenlace, salvándose tan sólo aquel que poseía el señorío del alma.

Una película cuyo conflicto tortura el alma, porque es impresionantemente real.

Además

La gran producción de Marlene Dietrich y Jean Gabin

## LA BELLA EXTRANJERA

Autorizadas para mayores

Jueves próximo

GRAN GALA INFANTIL

## CAPERUCITA ROJA

un film para chicos y mayores

y Buster Keaton en

## LAS AVENTURAS DE PAMPLINAS

¡Es un programa insuperable para la gente menuda!

El máximo orgullo del cine actual **BELINDA** en el Teatro Principal



## Delegación Local de Abastecimientos y Transportes de Felanitx

### Distribución de las Colecciones de Cupones de Adultos

El día dos de Julio próximo caducarán las Colecciones de Cupones del primer semestre de 1950, debiendo entrar en vigor el día tres de dicho mes las del segundo semestre del mismo año.

Las tiendas de Ultramarinos y Economatos procederán al reparto de las Colecciones de Cupones al público desde esta fecha al trece del actual mes de Junio, debiendo entregarlas ya inscritas en su Padrón o Censo de Clientes, dando a cada titular igual número de cliente que tenía durante el primer semestre.

Durante el mismo plazo los titulares de Colecciones de Cupones que estén racionados de pan las presentarán en su respectiva panadería para que el panadero haga las inscripciones pertinentes.

Las Colecciones de Cupones se entregarán a los interesados contra corte del cupón de canje relativo al segundo semestre de 1950 de la Tarjeta de Abastecimiento y la tapa de la Colección de Cupones actualmente en vigor. En el momento de efectuar dicho canje deberá anotarse en el reverso del cupón de canje de la Tarjeta de Abastecimiento la serie y número de la misma.

Las cantidades que deberá abonar el público para la entrega de las Colecciones de Cupones de Adultos serán las siguientes:

|               |            |
|---------------|------------|
| 1.ª Categoría | 1'60 ptas. |
| 2.ª Categoría | 1'30 ptas. |
| 3.ª Categoría | 0'85 ptas. |

Al hacer la primera entrega con cargo a las Colecciones de Cupones de Adultos del segundo semestre de 1950 se recogerán por el establecimiento que lo verifique la cubierta y los cupones que pudiesen restar de las Colecciones de Cupones del primer semestre de 1950.

Las Colecciones de Cupones de Adultos del segundo semestre de 1950 constarán de las siguientes partes:

8 hojas de cupones diarios de pan; 1 hoja de cupones de aceite; 1 hoja de cupones de azúcar; 1 hoja de cupones de legumbres y arroz; 1 hoja de cupones de patatas; 1 hoja de cupones de pasta sopa; 1 hoja de cupones de café o chocolate; 1 hoja de cupones de aceite, azúcar, legumbres y arroz, patatas, pasta sopa y café o chocolate a razón de dos cupones por artículo; tres hojas de cupones de carne; cuatro hojas de cupones de varios, y una hoja con cuatro boletines de inscripción.

Los titulares de las Colecciones de Cupones las examinarán cuidadosamente al hacerse cargo de las mismas para ver si están completas de acuerdo con el artículo anterior, si la cubierta cupones y boletines de inscripción llevan impreso el mismo número y si la serie y número de sus Tarjetas de Abastecimiento coincide con el anotado en el interior de la cubierta, no admitiéndose reclamaciones una vez retiradas.

Los propietarios de las Tiendas de Ultramarinos y Panaderías antes del día 20 del actual mes de junio se personarán en el Negociado 5.º de este Ayuntamiento con sus censos de clientes y apéndices, y los propietarios de Ultramarinos deben liquidar al mismo tiempo antes de la misma fecha el importe de las Colecciones de Cupones entregadas a sus clientes.

Felanitx día 3 de Junio de 1950.

El Alcalde Delegado Local,  
MIGUEL ANTICH

Servicio de Coches de Alquiler

CAFÉ MERCADO

TELEFONO 74

Mayer, 24. FELANITX

## Beneficencia Municipal

Relación de las personas caritativas que han entregado donativos a la casa Hospicio-Hospital de esta ciudad.

|                             | Pesetas       |
|-----------------------------|---------------|
| Don Pedro Adrover Nadal     | 25'00         |
| » Jaime Vaquer Maimó        | 15'00         |
| » Antonio J. Mora (Rector)  | 75'00         |
| » Juana Ana Mesquida Ferrer | 25'00         |
| » Bartolomé Manresa Bou     | 25'00         |
| Hermanas Aguiló             | 25'00         |
| <b>Total pesetas</b>        | <b>190'00</b> |

Doña Catalina Escalas Binimelis, Viuda de Sagra, una carretada leña y un cordero.

D. Mateo Ginart, una carretada leña. D. Bartolomé Berga Bosch, varios Kgs. de pescado.

D. Antonio Prohens, un canasto de naranjas.

D. Enrique Sureda Roig, un cordero.

Casa Rafal, General Mola, 6, un cordero.

D. Juan Matas Grimalt, varios Kgs. de carne.

D. Buenaventura Fuste, 26 Kgs. de pescado.

D. Jaime Arnau Vadell, médico, 5 kgs. de pescado.

D. Francisco Miró, 14 kgs. de pescado.

Hermanas Rabasa, calle Mayor, 2 kgs. de pescado.

Felanitx, 5 de Junio de 1950.

## FUTBOL

### Campeonato Liga Mallorca

Gran goleada hubo el pasado domingo en Algaida. El «Santiago» marcó 7 goles, mientras que el «Felanitx» en el transcurso del encuentro consiguió 6, perdiendo por la mínima.

### Mañana a Porreras

Según el Calendario, mañana el «C. D. Felanitx» se desplazará a Porreras para librar el encuentro con el titular de dicho pueblo.

### Torneo Comarcal — Trofeo Ramis

En el Torrentó se enfrentaron el «Calonge» y el «Atlético».

Este encuentro fué muy disputado, terminando con la victoria de 3 a 1 a favor del «Calonge».

### En Ca's Concos

El «Cruzados» se desplazó a Ca's Concos siendo vencido por el «Conquense» por 3 a 0.

### CLASIFICACION

|           | J | G | E | P | F  | C  | P |
|-----------|---|---|---|---|----|----|---|
| Júpiter   | 4 | 5 | 0 | 1 | 12 | 4  | 6 |
| Conquense | 4 | 2 | 1 | 1 | 10 | 8  | 5 |
| Calonge   | 4 | 2 | 0 | 2 | 11 | 9  | 4 |
| Cruzados  | 4 | 2 | 0 | 2 | 7  | 10 | 4 |
| Atlético  | 4 | 0 | 1 | 3 | 4  | 14 | 1 |

Este es el resultado después de la primera vuelta. De los cinco equipos, hay cuatro con probabilidades de hacerse campeón y subcampeón. El que vá muy rezagado es el «Atlético».

Mañana dará principio la segunda vuelta. En el Torrentó se enfrentarán el Atlético y el Cruzados, mientras que el Conquense recibirá la visita del Júpiter. Si el Cruzados logra vencer (ya que se espera la reacción de dicho equipo) volverá a ocupar uno de los primeros puestos, y si el Júpiter de Son Mesquida venciera en Ca's Concos —encuentro algo difícil— continuaría a la cabeza de la clasificación.

Una segunda vuelta que se presenta reñida ya que tanto el Conquense como el Cruzados, el Júpiter y el Calonge tienen probabilidades de hacerse con el honoroso título y con el hermoso trofeo «Productos Ramis» que se halla expuesto en los escaparates del acreditado «Comercio de Tegidos Grimalt» de la calle Mayor.

## En el Parque de La Torre

### La lucha libre del pasado domingo

Con gran afluencia de público se celebró el pasado domingo, en el Parque Municipal de La Torre, la anunciada velada de lucha libre americana.

Un gran éxito constituyó para la Empresa, pues por lo bien que se desarrollaron todos los combates el público salió satisfecho y con deseos de que se repitan esta clase de veladas.

Dió principio con la presentación de los felanigenses Urrea y Suñer en lucha Greco Romana, venciendo Suñer por tocado a los 18 minutos.

En lucha libre americana, se enfrentaron en primer lugar Yuste y Ferragut, venciendo Yuste a los 15 minutos por puesta de espaldas.

Siguió el combate de Peña-Ramón, seguramente este combate fué el que más gustó a los espectadores, no sólo por la lucha sino por la gran clase y gran escuela que posee Peña, que a los 12 minutos venció a su contrincante por fuera de combate. Fué muy aplaudido.

Rubio venció a Ferré a los 18 minutos por puesta de espaldas.

Y como final se enfrentaron Bernaus, Campeón de Baleares y Tabola, Campeón de Cataluña. La lucha fué reñida venciendo Tabola a los 17 minutos por puesta de espaldas.

### Fuera de programa

No sólo el público salió satisfecho de presenciar los cinco combates, sino que fué favorecido con unos cuantos números que no figuraban en el programa.

Al principiar el segundo combate, una señora espectadora se resintió tanto de ver de la forma que se divertían los dos luchadores, no pudo resistirlo, se desmayó y tuvo que ser asistida.

Y el segundo acto fuera de programa lo constituyó unos espectadores montados sobre la pared (para no pagar entrada) que cuando llevaban escasos minutos se encontraron llenos de hormigas.

Si el Empresario del Parque se entera procurará que las hormigas se extiendan por toda la pared que redondea el Parque y de esta forma, todos los que quieran presenciar los espectáculos que se celebren en el recinto de dicho Parque se verían obligados a pasar por la taquilla.

### El baile de mañana noche

Otro gran baile ha sido organizado para mañana noche en la pista de nuestro incomparable Parque.

Para las 10'30 de la noche está anunciado este baile que promete verse muy animado y que será amenizado por las orquestas locales «Virginia» con su vocalista Juan Reus y la «Brooklyn» con su trío vocal. Esta última hará por primera vez su presentación en público y por los datos que poseemos sabemos que se trata de un bien acoplado conjunto y que será del agrado del público.

ARTÍCULOS PARA EL DEPORTE

CASA COVAS

MAYOR, 28 FELANITX

Jueves 15, Viernes 16, Sábado 17, Domingo 18

BELINDA  
en el TEATRO PRINCIPAL

## GUIÓN DEL ESPIRITU

# Modestia

Anualmente se ve forzada la Jerarquía eclesiástica a recordarse al acercarse los calores veraniegos, las normas cristianas de modestia en el vestir. No es nuestro intento insistir sobre el deber de conciencia de acomodar nuestra conducta a las normas emanadas de la Jerarquía Quien recibió de Dios el cuidado de las almas tiene el deber de velar por ahuyentar de ellas cualquier peligro preservándolas de toda ocasión de escándalo. Y los simples fieles tienen ningún derecho a poner en tela de juicio lo conveniente o exagerado de tales decisiones.

Sobre lo que intentamos hacer reflexionar al lector es en lo virtuoso que aparece el espíritu cristiano al considerar la cuestión. En el ánimo de toda joven se colocan frente a frente la «elegancia», como lo estuvieron en otro tiempo Cray y Barrabás. Y muchas veces acontece que en este dilema, como acontece ya en aquella primera ocasión, Cristo sale pospuesto.

Hacen traición a Cristo y a su alma, por mucho que sean «Comunión frecuente» o «de visita diaria» aquellas personas que su vestir provocativo, o simplemente poco delicado, pueden causar la muerte en el alma del prójimo, redimida también con la sangre de Cristo.

No sería mucho pedirles que se aguantaran un poco el calor para calmarle a Cristo, a quien dicen amar, los dolores que le causan por sus desverguenzas. Mucho más cuando el cuento ese del calor es más que un pretexto que nosotros no creemos. Aún cuando lo afirmen con cara de inocencia y candidez.

SAULO

## ANTONIO ARTIGUES

Participa a los campesinos y propietarios de fincas rústicas a partir del próximo día 15 funcionará

# La trilladora

en el POU DE SA TAULERA

## Antonio Rosselló Juliá

Odontólogo

Tiene el gusto de participar la apertura de su nueva Clínica de enfermedades de la BOCA y DIENTES en la calle del Sol, núm. 18.

Consultas de 10 a 1 y de 4 a 7.

## Ladrillerías Mallorquinas, S.

OFICINAS: VÍA ARNESTO MESTRE, 44 Y TELÉFONO 40 = FÁBRICA: POU DE SA TAULERA FELANITX (MALLORCA)

Todos los materiales que fabrica Ladrillerías Mallorquinas, S. tanto para tabiques; paredes de carga, medianeras, de grosor, todo resulta más barato que de cualquier otra clase de material construya, teniendo la ventaja que evitan la humedad, el sonido calor durante el verano y el frío durante el invierno, porque siendo paredes huecas e impermeables reúnen todas las condiciones pueda exigir el más exigente.

No construyan sin antes consultar precios a LADRILLERÍAS MALLORQUINAS, S. Mucha más economía y rapidez en las construcciones

## El Igualatorio Médico Quirúrgico Bala

no es una entidad comercial, sino una agrupación de Médicos Especialistas, garantía de inmejorable servicio a sus abonados

CUOTAS MENSUALES:

Familiar (sin limitación de número) 10 ptas.

Individual 5 ptas.

Agente para Felanitx: Miguel Amengual Juan

## Cafés y Bares

La mayor nevera eléctrica con cerveza y agua a chorros, gas de fluido eléctrico 3 ptas. por día

Para informes a

M. F. R. A. U.  
SINDICATO, 101

VENDERIA carretón de fuelles y cañizos para albaricoques. Todo en buen estado y a precio arreglado. Informes en esta Imprenta

Fotografía Rul  
Pozo Villa (Esquina)